TranslatorIn

Im BIS anzeigen

Haupttätigkeiten
TranslatorInnen übertragen Texte aus einer Ausgangssprache in eine andere Sprache, die Zielsprache. Dabei bezieht sich "Dolmetschen" auf die Übertragung von mündlichen und "Übersetzen" auf die Übertragung von schriftlichen Texten. Viele TranslatorInnen arbeiten in beiden Bereichen und erstellen sowohl mündliche als auch schriftliche Übersetzungen.

Einkommen
Translatoren/Translatorinnen verdienen ab 2.150 bis 4.280 Euro brutto pro Monat.

Je nach Qualifikationsniveau kann das Einstiegsgehalt auch höher ausfallen:
- Beruf mit Kurz- oder Spezialausbildung: 2.150 bis 3.400 Euro brutto
- Akademischer Beruf: 2.410 bis 4.280 Euro brutto

Beschäftigungsmöglichkeiten
TranslatorInnen arbeiten freiberuflich oder im Angestelltenverhältnis bei Übersetzungsagenturen und Medien, in privaten Unternehmen oder in nationalen und internationalen Organisationen. Auf Online-Arbeitsplattformen ("click working") kann auch Beschäftigung in Form von spezifischen Auftragsarbeiten für Selbständige gefunden werden.

Aktuelle Stellenangebote
.... in der online-Stellenvermittlung des AMS (eJob-Room): **2** zum AMS-eJob-Room

In Inseraten gefragte berufliche Kompetenzen
- Dolmetschen
- Englisch
- Fremdsprachenkenntnisse
- Gebärdensprache dolmetschen
- Interkulturelle Kompetenz
- Schriftdolmetschen
- Texterstellung und -bearbeitung
- Trados
- Übersetzen

Weitere berufliche Kompetenzen

Berufliche Basiskompetenzen
- Dolmetschen
- Fachsprachenkenntnisse
- Fremdsprachenkenntnisse

Fachliche berufliche Kompetenzen
- EDV-Anwendungskenntnisse
  - Bürosoftware-Anwendungskenntnisse (z. B. Word-Anwendungskenntnisse)
- Fachsprachenkenntnisse
- Fremdsprachenkenntnisse
- Kenntnisse im Übersetzen und/oder Dolmetschen
  - Dolmetschen
  - Übersetzen (z. B. Computergestütztes Übersetzen, Übersetzungsmanagement)
  - Übersetzungssoftware (z. B. MultiTerm, WorldServer)

- Texterstellung und -bearbeitung
  - Erstellung von Untertiteln

Überfachliche berufliche Kompetenzen

- Diskretion
- Interkulturelle Kompetenz
- Kommunikationsstärke
  - Sprachliche Ausdrucksfähigkeit (z. B. Schriftliche Ausdrucksfähigkeit)
- Reisebereitschaft

Digitale Kompetenzen nach DigComp

1 Grundlegend		2 Selbstständig		3 Fortgeschritten		4 Hoch spezialisiert	

Beschreibung: TranslatorInnen müssen in der Lage sein, allgemeine und berufsspezifische digitale Anwendungen und Geräte zur Kommunikation, Zusammenarbeit und Dokumentation zu nutzen. Sie erkennen Fehler und Probleme und können standardisierte Lösungen anwenden. Außerdem kennen sie die betrieblichen Datensicherheitsvorschriften und halten diese ein.

Detailinfos zu den digitalen Kompetenzen

Kompetenzbereich	Kompetenzstufe(n) von ... bis ...								Beschreibung
0 - Grundlagen, Zugang und digitales Verständnis	1	2	3	**4**	**5**	6	7	8	TranslatorInnen können allgemeine und berufsspezifische digitale Anwendungen (z. B. Digitales Dokumentenmanagement, Computer-assisted translation) und Geräte in alltäglichen Situationen bedienen und anwenden sowie auch komplexe und unvorhergesehene Aufgaben flexibel lösen.
1 - Umgang mit Informationen und Daten	1	2	3	**4**	**5**	6	7	8	TranslatorInnen können für komplexe Aufgaben und Fragestellungen jeder Art arbeitsrelevante Daten und Informationen recherchieren, vergleichen, beurteilen und in der Arbeitssituation anwenden.
2 - Kommunikation, Interaktion und Zusammenarbeit	1	2	3	**4**	**5**	6	7	8	TranslatorInnen müssen verschiedene digitale Anwendungen und Geräte zur Kommunikation und Zusammenarbeit mit KollegInnen, Kundinnen und Kunden und PartnerInnen unabhängig und sicher anwenden können.
3 - Kreation, Produktion und Publikation	1	2	**3**	**4**	5	6	7	8	TranslatorInnen müssen digitale Inhalte, Informationen und Daten selbstständig erfassen und in bestehende digitale Tools einpflegen können.
4 - Sicherheit und nachhaltige Ressourcennutzung	1	2	**3**	**4**	5	6	7	8	TranslatorInnen sind sich der Bedeutung des Datenschutzes und der Datensicherheit bewusst, kennen die relevanten betrieblichen Regeln und halten sie ein.
5 - Problemlösung, Innovation und Weiterlernen	1	2	**3**	**4**	5	6	7	8	TranslatorInnen müssen die Einsatzmöglichkeiten digitaler Tools und Lösungen für ihre Arbeit in den Grundzügen beurteilen können, Fehler und Probleme erkennen und diese auch unter Anleitung lösen. Sie erkennen selbstständig eigene digitale Kompetenzlücken und können diese beheben.

Ausbildung, Zertifikate, Weiterbildung

Typische Qualifikationsniveaus

- Beruf mit Kurz- oder Spezialausbildung
- Akademischer Beruf

Ausbildung

Hochschulstudien NQR VII NQR VIII

- Geistes-, Kultur- und Sozialwissenschaften
  - Sprachen und Literaturwissenschaften

Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge

- Kunst, Medien, Design

Zertifikate und Ausbildungsabschlüsse

- Italienisch-Zertifikate
  - Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri (PLIDA)

Weiterbildung

Fachliche Weiterbildung Vertiefung

- Content Management
- Gebärdensprachdolmetschen
- Grundlagen des Urheberrechts
- Journalistisches Schreiben
- Krisenkommunikation
- Moderation
- Pressearbeit
- Social Media Storytelling
- Technische Dokumentation
- Übersetzungssoftware
- Wissenschaftliche Fachsprache
- Wissenschaftliche Fachterminologie

Fachliche Weiterbildung Aufstiegsperspektiven

- Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge - Kunst, Medien, Design
- Hochschulstudien - Kommunikation und Informationsdesign
- Hochschulstudien - Journalismus
- Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge - Fachspezifische Universitäts- und Fachhochschullehrgänge

Bereichsübergreifende Weiterbildung

- Gesprächstechniken
- Qualitätsmanagement
- Zeitmanagement

Weiterbildungsveranstalter

- Betriebsinterne Schulungen
- Österreichischer Übersetzer- und Dolmetscherverband
- Fachmesse- und Tagungsveranstalter
- Erwachsenenbildungseinrichtungen und Online-Lernplattformen
- Fachhochschulen
- Universitäten

Deutschkenntnisse nach GERS

C1 Sehr gute bis C2 Exzellente Deutschkenntnisse
Ihre Kernkompetenz liegt nicht nur in der Fremdsprache, sondern auch in den Deutschkenntnissen, die sie zur Übersetzung, Dokumentation und Präsentation der Arbeit auf sehr gutem Niveau benötigen.

Weitere Berufsinfos

Selbstständigkeit

Eine selbständige Berufsausübung ist im Rahmen eines freien Gewerbes möglich.
Der Beruf kann freiberuflich ausgeübt werden.

Berufsspezialisierungen

Community Interpreter (m/w)
SprachmittlerIn
ÜbersetzerIn und DolmetscherIn

DolmetscherIn
EU-DolmetscherIn
GerichtsdolmetscherIn
KonferenzdolmetscherIn
KonsekutivdolmetscherIn
WirtschaftsdolmetscherIn
ÜbersetzerIn/DolmetscherIn bei der EU (mit Ausbildung Sonderlaufbahn Sprachendienst LA)
ÜbersetzerIn/DolmetscherIn im Bereich Gesprächsdolmetschen und Übersetzen

Akademisch geprüfteR DolmetscherIn im kommunalen Bereich
Akademisch geprüfteR DolmetscherIn im medizinischen Bereich
Akademisch geprüfteR DolmetscherIn im sozialen Bereich
AmtsdolmetscherIn
KommunaldolmetscherIn

DolmetscherIn für Gebärdensprache
FlüsterdolmetscherIn
GebärdensprachdolmetscherIn
SchriftdolmetscherIn
SimultandolmetscherIn
SimultanschriftdolmetscherIn

EU-ÜbersetzerIn
LiterarischeR ÜbersetzerIn
TechnikübersetzerIn
WirtschaftsübersetzerIn
ÜbersetzerIn
ÜbersetzerIn im Bereich Fachübersetzen und Terminologie
ÜbersetzerIn im Bereich Medien- und Literaturübersetzen

Verwandte Berufe
- SekretärIn
- SprachlehrerIn

Zuordnung zu BIS-Berufsbereichen und -obergruppen
Büro, Marketing, Finanz, Recht, Sicherheit
- **Wirtschaftsberatung, Unternehmensdienstleistungen**

Zuordnung zu AMS-Berufssystematik (Sechssteller)
- 855101 Translator/in
- 855102 Dolmetscher/in

Informationen im Berufslexikon
- DolmetscherIn (Uni/FH/PH)
- EU-DolmetscherIn (Uni/FH/PH)
- EU-ÜbersetzerIn (Uni/FH/PH)
- GebärdensprachdolmetscherIn (Kurz-/Spezialausbildung)
- GebärdensprachdolmetscherIn (Uni/FH/PH)
- GerichtsdolmetscherIn (Uni/FH/PH)
- KonferenzdolmetscherIn (Uni/FH/PH)
- LiterarischeR ÜbersetzerIn (Uni/FH/PH)
- ÜbersetzerIn (Uni/FH/PH)

Informationen im Ausbildungskompass

- TranslatorIn

Dieses Berufsprofil wurde aktualisiert am 29. September 2026.